

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ФІЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ

(найменування центрального органу управління освітою, власник)

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ

Іноземна мова професійного спілкування

для фахівців фізичної культури

(назва навчальної дисципліни)

ПРОГРАМА

нормативної навчальної дисципліни

підготовки **доктора філософії**

(назва освітньо-кваліфікаційного рівня)

спеціальності **017 "Фізична культура і спорт"**

(шифр і назва напрямку)

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: Львівський державний університет фізичної культури імені Івана Боберського

(повне найменування вищого навчального закладу)

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: *к.філол.н., доц. Романчук О. В.*

Обговорено та рекомендовано Вченою радою ЛДУФК ім. І.Боберського

“ _____ ” _____ 2019 року, протокол № _____

ВСТУП

Навчальна програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «іноземна мова професійного спілкування у спорті» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки докторів філософії. Вивчення іноземної мови є обов'язковим на всіх рівнях навчання.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова професійного спілкування у спорті для майбутніх наукових працівників.

Міждисциплінарні зв'язки: теорія і методика фізичного виховання, теорія і методика обраного виду спорту, історія фізичної культури, вступ до спеціальності, біохімія спорту, фізіологія спорту, оздоровча фізична культура.

Програма навчальної дисципліни складається з

2 лекцій:

Лекція 1. *“Основні тенденції розвитку, стандартизації та уніфікації української термінології галузі фізичної культури та спорту”.*

Лекція 2. *“Співвідношення національних та інтернаціональних термінів в українській термінології галузі фізичної культури та спорту”.*

3 змістових модулів:

Тема 1. *„ Спортивна термінологія ”*

Тема 2. *„ Переклад наукових текстів ”*

Тема 3. *„ Особливості роботи над фаховою літературою ”*

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни „Іноземна мова професійного спілкування у спорті ” – оволодіння мовою для практичного користування нею у дослідницькій роботі.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни:

- поповнення словникового запасу загальнонавчальної, спеціальної, наукової лексики;
- розвиток та удосконалення фахових комунікативних навичок;
- удосконалення навичок правильного перекладу спеціальних термінів;
- навчання роботі над фаховою науковою літературою;

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми аспіранти повинні:

знати :

- лексичні одиниці з вивчених тем;
- базові граматичні структури;
- особливості перекладу наукових текстів;
- вимоги до написання анотацій, тез, статей.

вміти : 1. ознайомитися з найновішими технологіями, методиками, досягненнями науки, вилучаючи інформацію із зарубіжних джерел;

- 2. користуватися іноземною мовою у спілкуванні із зарубіжними колегами, при налагодженні та розширенні професійних контактів;

- 3. використовувати набуті знання з іноземної мови для написання резюме, тез, у підготовці доповідей та участі у міжнародних наукових конференціях.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться **90** години **3** кредити *ECTS*.
(Лекції – 4 год.; практичні заняття – 26 год., самостійна робота – 60 год.)

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Модуль 1.

Змістовий модуль 1.

Лекція 1. *“Основні тенденції розвитку, стандартизації та уніфікації української термінології галузі фізичної культури та спорту”*.

Лекція 2. *“Співвідношення національних та інтернаціональних термінів в українській термінології галузі фізичної культури та спорту”*.

Тема 1. *„Термінологія галузі фізичної культури”*

Тема 2. *„Переклад наукових текстів”*

Тема 3. *„Особливості роботи над фаховою літературою ”*

3. Рекомендована література

Базова

1. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф., Колесник Д.М., Дегтярьова Л.П., Шпак В.К. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. Навчальний посібник. – Київ: Центр навчальної літератури, 2005. – 352 с.
2. Бахов І.С. Англійська мова для аспірантів та здобувачів: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2008. – 276 с.
3. Англійська мова : навч. посіб. для магістрантів та аспірантів спеціальності "олімпійський та професійний спорт" / Ольга Романчук, Наталія Базиляк, Ольга Матвіяс, Уляна Проценко. - Львів : Норма, 2010. - 64 с. <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/19180>
4. Murphy R. English Grammar in Use. – Cambridge University Press, 1994.
5. Українсько-англійські, англо-українські словники, розмовники

Допоміжна

1. Верба Л.Г., Верба Г.В. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. – К.: Логос, 2003.
2. Beaumont D., Granger C. English Grammar. – The Heinemann English Language Teaching, 2002.
3. Clement A., Hartman B. The Teaching of Physical Skills. – Brown and Benchmark Publishers, 2001.
4. Wuest D., Bucher C. Physical Education and Sport. – Mosby – Year Book, 1995.
5. Yurko N. A. The beneficial life skills of learning a foreign language / N. A. Yurko, I. M. Styfanyshyn, U. M. Protsenko // Соціально-економічний розвиток в умовах євроінтеграції : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, Чернівці, 30-31 травня 2017 р. – Т. 2. – Київ : Науково-видавничий центр «Лабораторія думки», 2017. – С. 17–19.
6. Yurko N. The general tools for public speaking assurance at foreign language classes / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko // Новини науки: дослідження, наукові відкриття, високі технології : зб. наук. праць «ЛОГОС» з матеріалами міжнар. наук.-практ. конф., м. Харків, 31 березня 2019 р. Харків : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. Т. 2. С. 35–37. DOI 10.36074/31.03.2019.v2.01 – Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-03-31>
7. Foreign language vocabulary: the key means of enhancement / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Міжнародний науковий журнал «ЛОГОС. Мистецтво наукової думки». Вінниця : ГО «Європейська наукова платформа», 2019. № 3. С. 111–112. DOI 10.36074/2617-7064.03.001
Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/2617-7064/article/view/171>
8. Translation at foreign language classes: main pros and cons / N. Yurko, I. Styfanyshyn, U. Protsenko, O. Romanchuk // Problems and achievements of modern science : coll. of scientific papers

«ΛΟΓΟΣ» with materials of the International scientific-practical conf., Cork, Ireland, May 6, 2019. Cork : NGO «European Scientific Platform», 2019. V.3. pp. 75–77.

DOI 10.36074/06.05.2019.v3.01 - Access mode:
<https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/conferences/issue/view/2019-05-06>

9. The main techniques for speaking English with confidence / Maksym Trotsun, Nadiya Yurko, Iryna Styfanyshyn, Ulyana Protsenko // День студентської науки: зб. матеріалів щоріч. студ. наук. конф. – Львів : ЛДУФК, 2019. – С. 209–211. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/22750>

10. Юрко, Н. А., & Слодиницька, Ю. Р. (2020). English for academic purposes: the main characteristics. *Актуальні питання філологічних наук: наукові дискусії*: матеріали II наук.-практ. конф. (Вінниця, Україна, 20-21 березня 2020 р.). Херсон, Україна: Молодий вчений, 2020. С. 57–60. Access mode: <http://molodyvcheny.in.ua/files/conf/fil/35march2020/13.pdf>

11. Yurko, N., Styfanyshyn, I., & Protsenko, U. (2020). Learning synonyms: basic techniques to enrich the vocabulary. *Les tendances actuelles de la mondialisation de la science mondiale*: collection de papiers scientifiques «ΛΟΓΟΣ» avec des matériaux de la conférence scientifique et pratique internationale (Monaco, Principauté de Monaco, 3 avril 2020). Monaco, Principauté de Monaco: Plateforme scientifique européenne. Vol. 3, pp. 20–21. DOI 10.36074/03.04.2020.v3.06
 Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/1738>

12. Yurko, N., Styfanyshyn, I., & Protsenko, U. (2020). Language skills benefits of studying the synonyms. *Integración de las ciencias fundamentales y aplicadas en el paradigma de la sociedad post-industrial*: Colección de documentos científicos «ΛΟΓΟΣ» con actas de la Conferencia Internacional Científica y Práctica (Barcelona, España, 24 de abril de 2020). Barcelona, España: Plataforma Europea de la Ciencia. Vol. 5, pp.7–9. DOI 10.36074/24.04.2020.v5.01
 Access mode: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/issue/view/24.04.2020>

13. Danylevych M, Romanchuk O, Hrybovska I, Ivanochko V. Pedagogical conditions of introduction of innovative educational technologies into the professional training of future specialists in the field of physical education and sport. *Journal of Physical Education and Sport*, 2017; 17(3); 1113-1119.

14. Danylevych, M., Zakharina, I., Hrybovska, I., Romanchuk, O. & Hutsulyak, V. (2020). Peculiarities of professional preparation of physical education students for health-related activities. *Journal of Physical Education and Sport (JPES)*, Vol 20 (Supplement issue 1), Art 44, pp 318–323. <https://doi.org/10.7752/jpes.2020.s1044>.

1. Проценко У. Система підготовки фахівців з фізичного виховання у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (70 – 91-ті рр. ХХ ст.) / Уляна Проценко // Наукові записки Національного педагогічного університету ім. М.П. Драгоманова, 2013. – Вип. 113. – С. 166 – 172.

2. Проценко Уляна Николаевна Профессиональная подготовка специалистов по физической культуре: терминологический аспект // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов №4 (94) Апрель 2014р. – С. 229-232.

3. Проценко У. Фахівець з фізичної культури: сутнісні характеристики / Уляна Проценко // Педагогічний альманах : зб. наук. пр. – Херсон : КВНЗ “Херсонська академія неперервної освіти”, 2014. – Випуск 21. – С. 194 – 200.

4. Проценко У. Форми та методи психолого-педагогічної підготовки майбутніх фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930 – 1991 рр.) / Уляна Проценко // Молодь і ринок. – Дрогобич, 2014. – № 6 (113). – С. 83 – 87.

5. Проценко Уляна Миколаївна. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 20 с.

6. Проценко Уляна Миколаївна. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : дис. канд. пед. наук : 13.00.01 / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 265 с.

7. Підготовка фахівців з фізичного виховання та спорту у вищих спеціалізованих навчальних закладах України (1930-1991 рр.) [Текст] : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01

- / Проценко Уляна Миколаївна ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. Івана Франка. - Дрогобич, 2014. - 20 с.
8. Проценко У. Виробнича практика як базова основа підготовки майбутніх фахівців з фізичного виховання у спеціалізованих навчальних закладах України (70–90 рр. ХХ ст.) / Уляна Проценко // Професійна підготовка студентів соціально-педагогічної сфери – освітня складова суспільного розвитку : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. – К., 2014. – С. 56 – 57.
9. **Проценко У. М.** Мета і завдання навчально-дослідної роботи майбутніх фахівців з фізичного виховання у спеціалізованих навчальних закладах України (70-91 рр. ХХ ст.) : за матеріалами Міжнар. наук.-практ. конф. молодих вчених 21-22 листопада 2013р. «Розвиток сучасної освіти та науки: результати, проблеми, перспективи». – Дрогобич 2013р. – С. 243-245.
10. Improvement features of the Ukrainian physical education system / Protsenko Ulyana, Pantiuk Tetiana, Romanchuk Olha, Danylevych Myroslava // Journal of Physical Education and Sport. – 2016. – Vol. 16, is. 1. – P. 113 – 117. (Scopus)
11. Боровська О. Проблеми перекладу спортивної термінології / О. Боровська, У. Дмитрів, І. Стефанишин // Молода спортивна наука України : зб. наук. пр. з галузі фіз. культури та спорту. – Л., 2008. – Вип. 12, Т. 1. – С. 51-55.
12. Проценко У. М. Становлення системи підготовки кадрів для фізичного виховання та спорту в Україні у другій половині 20 століття / У. М. Проценко // Наукові записки Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія: Педагогічні та історичні науки : [зб. наук. статей] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац. пед. ун-т ім. М.П. Драгоманова. - К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2013. - Вип. 111. - С. 133-140.
13. Victoriia, L., Valentina, S., Taras, O., Iryna, R., & Ulyana, P. (2016). Special physical training program in rhythmic gymnastics group exercises. Journal of Physical Education and Sport, 16(4), 1340–1347. <https://doi.org/10.7752/jpes.2016.04212>
14. Проценко У., Романчук О. Формування іншомовної комунікативної компетенції студентів вищих навчальних закладів галузі фізичної культури і спорту // Z 40 Zbior artukulow naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej “ Filologia, socjologia I kulturoznawstwo. Osiagniecia naukowe, rozwoj, propozycje na rok 2015” – Warszawa: Sp. z o. o. “Diamond trading tour”, 2015. – 53 – 56 str.
15. Суспільно-історичні та економічні умови становлення системи підготовки кадрів фізичного виховання та спорту в Україні у другій половині ХХ століття / У. Проценко // Молодь і ринок. - 2015. - № 8. - С. 80-86. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Mir_2015_8_19
16. Проценко, У. Н. Профессиональная подготовка специалистов по физической культуре: терминологический аспект [Электронный ресурс] / 195 У.Н. Проценко // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. – 2014. - № 3. - Режим доступа: <http://jurnal.org/articles/2014/ped21.html>
17. Improvement of educational and outreach activities to attract disabled to physical education and sports / Natalia Semal, Iryna Hrybovska, Maryan Pityn, Olga Zdanova, Liubov Chekhovska, Rostyslav Hrybovskyy, Ulyana Protsenko // Journal of Physical Education and Sport. – 2018. - Vol. 18, suppl. is. 1. - P. 425 - 433. (Scopus)
18. 16. О.В. Романчук, У.М. Проценко [АНАЛІЗ ОСНОВНИХ ДЕФІНІЦІЙ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ З ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ І СПОРТУ](#) //Інноваційна педагогіка. – 2019. – «Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій. - Том 2. Випуск 11. -- С. 27-31
19. 17. Проценко У. М. Проблема професійної підготовки фахівців фізичного виховання в Україні // Наукові записки : [збірник наукових статей] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Нац. пед. ун-т М. П. Драгоманова, 2012. – Випуск CV (105). – 279 с. – (Серія педагогічні та історичні науки).
20. Автореферати дисертацій галузі фізичної культури і спорту : анот. бібліогр. покажч. / уклад. Ірина Свістельник. – Львів : [б. в.], 2015.– Кн. 8 Спортивна термінологія. – 10 с.

21. Автореферати дисертацій галузі фізичної культури і спорту : анот. бібліогр. покажч. / уклад. Ірина Свістельник. – Вид. 2-ге, перероб. і допов. – Львів : [б. в.], 2014.– Кн. 2. Теорія і методика спорту (А–Я). – 95 с.

Інформаційні ресурси інтернет:

1. Періодичні видання.
2. Інтернет – видання
3. Наукова фахова література.

4.Форма підсумкового контролю успішності навчання:

- *іспит*

5.Засоби діагностики успішності навчання:

- *письмові переклади*
- *тести*
- *співбесіда*
- *виконання проєктів*
- *анотування*
- *реферування*
- *курсний проєкт.*